

Information und Beratung

Die Regionalstellen der Sächsischen Bildungsagentur sind Ansprechpartner in der Region bei schulischen Fragen. Bitte wenden Sie sich an den jeweiligen Koordinator für Migration:

Bautzen

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Bautzen
Koordinator für Migration
Otto-Nagel-Straße 1
02625 Bautzen
☎ Frau Kerstin Gadke
Tel.: (035 91) 621-324
Fax: (035 91) 621-202
kerstin.gadke@sbab.smk.sachsen.de

Leipzig

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Leipzig
Koordinator für Migration
Nonnenstraße 17a
04229 Leipzig
☎ Frau Christiane Brielmann
Tel.: (03 41) 49 45-786
Fax: (03 41) 49 45-704
christiane.brielmann@sbal.smk.sachsen.de

Chemnitz

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Chemnitz
Koordinator für Migration
Annaberger Straße 119
09120 Chemnitz
☎ Frau Gudrun Enger
Tel.: (03 71) 53 66-252
Fax: (03 71) 53 66-497
gudrun.enger@sbac.smk.sachsen.de

Zwickau

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Zwickau
Koordinator für Migration
Makarenkostraße 2
08066 Zwickau
☎ Herr Wolfram Heinz/
☎ Herr Thomas Böttger
Tel.: (03 75) 44 44-371 / -374
Fax: (03 75) 44 44-55 55
wolfram.heinz@sbaz.smk.sachsen.de
thomas.boettger@sbaz.smk.sachsen.de

Dresden

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Dresden
Koordinator für Migration
Großenhainer Straße 92
01127 Dresden
☎ Frau Petra Wenger
Tel.: (03 51) 84 39-350
Fax: (03 51) 84 39-312
petra.wenger@sbad.smk.sachsen.de

Impressum

Herausgeber

Sächsisches Staatsministerium für Kultus
Carolaplatz 1 | 01097 Dresden
www.sachsen-macht-schule.de
Bürgertelefon: (03 51) 564 25 26
Redaktionsschluss 1.12.2007

Foto www.punchstock.com

Auflagenhöhe 2000 Exemplare

Gestaltung www.sandstein.de

Druck Stoba-Druck GmbH, Lampertswalde



Bienvenido a Sajonia

Chancen für alle – Schulbildung in Sachsen

Willkommen in Sachsen

أهلا وسهلا بكم في سكسونيا

Welcome to Saxony

به زاكسن خوش آمدید

Bienvenue en Saxe

Witamy w Saksonii

Добро пожаловать в Саксонию

Saksonya'ya Hoş Geldiniz

Chào mừng các bạn đến với Sachsen

Freistaat  Sachsen
Staatsministerium für Kultus

Varios caminos que llevan al éxito

La ley escolar del Estado libre de Sajonia prescribe igualdad de oportunidades en la formación y educación para todos los escolares. Las decisiones que se toman para la educación encauzan decisivamente la vía para la formación que uno alcanzará en el futuro y con ello influyen fundamentalmente en las perspectivas que se tendrán en la vida. Por esta razón es política del Estado libre que padres y escolares desde un comienzo sean orientados y reciban apoyo útil en este sentido. En Sajonia hacemos posible ingresar al sistema escolar atendiendo a las necesidades individuales de cada uno, por ej. con clases de alemán dadas por profesores especialmente cualificados para ello (profesores-tutores (Betreuungslehrer)). Aquí reconocemos y valoramos especialmente el potencial que ofrece el hecho de dominar dos o más idiomas.

Como requisito necesario para una integración exitosa, reciben en Sajonia todos los inmigrantes hasta los 27 años de edad primeramente un asesoramiento especial para la vía escolar (besondere Schullaufbahnberatung), destinado a asesorarlos individualmente sobre las posibilidades de formación y la mejor decisión a tomar para la vía escolar personal. En caso dado, este asesoramiento incluye también una consultación sobre el procedimiento de reconocimiento de títulos escolares.

Este asesoramiento especial tiene lugar bajo la responsabilidad de los centros regionales (Bautzen, Chemnitz, Dresden, Leipzig, Zwickau) de la Agencia para Formación Sajona (Zuständigkeit der Regionalstellen (Bautzen, Chemnitz, Dresden, Leipzig, Zwickau) der Sächsischen Bildungsagentur) en el lugar donde usted reside.

Una vista general sobre el sistema escolar sajón

Escuela primaria Grados 1 a 4

El horario de los primeros cuatro años escolares contiene las asignaturas leer, escribir y matemáticas. Experimentadas profesoras y profesores acompañan el desarrollo individual del aprendizaje de los niños y fomentan su alegría por aprender y saber. En el cuarto grado, todos los niños reciben una recomendación para el camino escolar posterior, que les permite acceder a una escuela de nivel secundario bajo o a un instituto de enseñanza media.

Escuela de nivel secundario bajo Grados 5 a 9/10

La Mittelschule proporciona una educación general y una enseñanza preprofesional. Ofrece numerosas posibilidades de fomentar individualmente las aptitudes y de desarrollar los intereses específicos de las alumnas y los alumnos, creando de esta forma una buena base para cualificación profesional posterior. A fines del noveno grado se puede obtener el certificado de educación secundaria inferior (Hauptschulabschluss) o el certificado de educación secundaria inferior tras examen (qualifizierender Hauptschulabschluss) y a fines del décimo grado, el certificado de educación secundaria (Realschulabschluss).

Instituto de enseñanza media (liceo, escuela de nivel secundario superior) | Grados 5 a 12

El Gymnasium conduce después de ocho años al bachillerato, que permite el acceso a un estudio universitario. Para que los jóvenes no tengan que decidirse tan temprano definitivamente por un tipo de escuela, el quinto y el sexto grado tienen función de orientación, existiendo entonces todavía la posibilidad de cambiarse de la Mittelschule al Gymnasium. En los cursos del octavo al décimo, el Gymnasium ofrece distintas orientaciones temáticas principales, los así llamados perfiles.

Escuela de educación especial Grados 1 a 9/10

En ocho variedades diferentes de escuelas especiales, los niños y jóvenes reciben preparación para una vida lo más independiente posible en la comunidad y en la profesión. A las escuelas especiales ingresan escolares de evolución menos cabada, que no les permite disfrutar suficientemente del fomento que se da en las escuelas de enseñanza general.

Escuelas de enseñanza profesional

Los distintos tipos de escuelas de enseñanza profesional: Berufsschule (centro de formación profesional), Berufsfachschule (centro de educación secundaria superior profesional), Fachoberschule (centro de educación secundaria técnica), berufliches Gymnasium (liceo de formación profesional) y Fachschule (centro técnico de formación profesional avanzada) se encuentran reunidos en Sajonia en la mayoría de los casos en centros de educación profesional. Las escuelas de enseñanza profesional para discapacitados pueden formar a sus alumnos en todos los tipos de escuelas de enseñanza profesional.

Centros de formación profesional Sistema dual de formación profesional

La formación de tres años de duración forma parte del sistema dual de formación profesional. Estudiantes que en una empresa aprenden una de las más de 360 profesiones reconocidas, adquieren aquí los fundamentos teóricos de su futura profesión. Estos centros ofrecen también formación para discapacitados y jóvenes desfavorecidos.

Centro de educación secundaria superior profesional Formación profesional en la escuela

La Berufsfachschule ofrece a tiempo completo la vía hacia una graduación profesional reconocida en toda Alemania. La formación, que en la actualidad se ofrece en cerca de 40 especialidades, dura dos a tres años.

técnico de formación profesional avanzada Perfeccionamiento profesional

Especialistas graduados en una profesión y con experiencia profesional adquieren en la Fachschule una cualificación adicional. A sus egresados se les ofrecen interesantes ocupaciones a nivel medio entre obreros calificados/empleados y egresados universitarios.

Centro de educación secundaria técnica | La vía hacia la Fachhochschule (universidad de ciencias aplicadas)

En la Fachoberschule, los jóvenes y los adultos tienen la posibilidad de obtener el certificado de acceso a la Fachhochschule, que les da derecho a estudiar en una universidad de ciencias aplicadas. La formación dura para alumnos con graduación de educación secundaria (Realschulabschluss) dos años y un año para egresados de una escuela de enseñanza profesional.

Liceo de formación profesional Bachillerato después de la Mittelschule

La vía hacia el bachillerato y un estudio en una universidad para todos aquellos que tienen un buen certificado de educación secundaria (Realschulabschluss). La formación de tres años de duración abarca, aparte de las clases de educación general, también asignaturas específicas de la profesión.